

SAINT NICHOLAS GREEK ORTHODOX CHURCH PHAROS

Celebrating Our 16th Year of Publication!



OCTOBER, 2007

Pastoral Message

What Our Expectations Should Be.

In the Divine Liturgy of Saint Basil the Great, the celebrant prays during the Anafora, prior to the consecration, "He (Christ) gave Himself a ransom to Death, whereby we were held, sold into bondage under sin. And having descended into Hades through the Cross, that He might fill all things with Himself, He loosed the pains of death, and rose again from the dead on the third day, making a way for all flesh through the Resurrection from the dead...that He might be the first fruits of those who have fallen asleep, the first born from the dead; and He shall be all things, the first of all things. This prayer that the priest recites sums up all that God's Son, Jesus Christ, accomplished for us. To this end every believing person has a responsibility to not only acknowledge, but to show forth thanksgiving actions. God expects us to give thanks for "all good things done for us," by living a life in pursuit of holiness through prayer, worship, and gratitude. God has entrusted to us the following:

(Sacraments) * The Gospel & Holy Mysteries

* Life—our own and those given for our care

* Physical Health (for a time)

- * Personal Relationships with others
- * Time (which is ticking away)
- * Talents, Skills & Knowledge
- * Material Possessions, Property & Money
- * Authority to act in His name

God expects us to exercise care for all of the matters. The management of our earthly resources is at the heart of our personal stewardship. Our spiritual future is not about money as many think today. Really most of us do not support the Church the way we are supposed to. The Lord asks for 10%. We are lucky to give less than 1/2% per cent back to Him. But we are the first to criticize anything positive that our churches do for our Christians.

But this article is not about money. It is what we can do to make our Faith stronger, and to provide our parishes and churches the opportunity to grow spiritually. Worldly things have a controlling effect on people, which makes it difficult to maintain full allegiance to God. Obviously, everyone has material needs, but we are to use them accordingly to God's will and purposes. We

Continued on Page 2 / Συνέχεια στην σελίδα 2

Μήνυμα απο τον Ιερέα

Ποιες θα πρέπει να είναι οι προσδοκίες μας.

Στη Θεία Λειτουργία του Μεγάλου Βασιλείου, ο ιερέας προσεύχεται κατά την Αναφορά, πριν από τον καθαγιασμό, "Χριστός έδωκεν εαυτόν αντάλλαγμα τω Θανάτω εν ω κατειχόμεθα, πεπραμένοι υπό την αρμαρτίαν, και κατελθών δια του Σταυρού εις τον Άδην, ίνα πληρώση εαυτόν τα πάντα έλυσε τας οδύνας του Θανάτου, και αναστάς τη τρίτη ημέρα και οδοποιήσας πάση σαρκί την εκ νεκρών Ανάστασιν, καθότι ουκ ην δυνατόν κρατείσθαι υπό της φθοράς τον αρχηγόν της ζωής, εγένετο απ' αρχή των κεκοιμημένων, πρωτότοκος εκ των νεκρών." Η προσευχή αυτή, συνοψίζει όλα, όσα ο Υιός του Θεού έκανε για μας. Κατ' αναλογία, κάθε πιστός έχει την ευθύνη όχι μόνο να αναγνωρίσει, αλλά και να δείξει πράξεις ευχαριστίας. Ο Θεός περιμένει να τον ευχαριστήσουμε «για όλα τα καλά που έχουν γίνει σε μας» με το να ζούμε μία ζωή στην οποία να προσπαθούμε να αποκτήσουμε αγιότητα μέσω της προσευχής, της λατρείας και της ευγνωμοσύνης. Ο Θεός μας έχει εμπιστευθεί τα ακόλουθα:

* Το Ευαγγέλιο και τα Άγια Μυστήρια

* Τη ζωή_τη δική μας και εκείνων που έχομε αναλάβει να φροντίζουμε

- * Τη φυσική μας υγεία (για κάποιο χρονικό διάστημα)
- * Διαπροσωπικές σχέσεις
- * Χρόνο (που φεύγει)
- * Ταλέντα, ικανότητες και γνώσεις
- * Υλικά αγαθά, περιουσίες και χρήματα
- * Εξουσία, να πράττει ο καθένας μας στο όνομά Του

Ο Θεός περιμένει από μας να ενδιαφερόμαστε για όλες τις υποθέσεις. Η διαχείριση των επίγειων αγαθών μας είναι το κέντρο της προσωπικής μας οικονομίας. Το πνευματικό μας μέλλον, όμως, δεν εναπόκειται στο χρήμα, όπως πολλοί νομίζουν σήμερα. Πράγματι, πολλοί από μας δεν υποστηρίζουμε την Εκκλησία με τον τρόπο που θα έπρεπε. Ο Κύριος ζητά το 10%.

Εμείς προσφέρουμε το 1/2% πίσω σ' Αυτόν (αν το προσφέρουμε και αυτό!). Είμαστε όμως οι πρώτοι που θα επικρίνομε ό,τι θετικό πράττουν οι εκκλησίες μας για τα μέλη τους.

Το άρθρο τούτο δεν αφορά τα χρήματα. Αφορά το τι μπορούμε να κάνομε για να δυναμώσουμε την Πίστη μας, και να δώσουμε στις κοινότητες και τις εκκλησίες μας την ευκαιρία να

Συνέχεια στην σελίδα 2 / Continued on Page 2

Pastoral Message

What Our Expectations Should Be

From Page 1 / Από στην σελίδα 1

look at other growing parishes, and we congratulate them for their success, on the other hand we always criticize the things that go on in our parish without realizing that we have not offered anything for the growth and progress of our parish. Let's clean out first the stone in our eyes, before we try to clean out someone else's. We all have a lot to be thankful to God.

Christ tells us that God provides for the "birds of the air" He says, "Are you not of more value than they?" He really means it and we must accept it, when He says, "Seek first the kingdom of

God and His righteousness, and all these things (earthly necessities) shall be added to you."

Our main purpose in our spiritual growth is that we need to focus on the heavenly gifts first, then secondly on the earthly possessions. How much more do we as humans need to live a good life on this earth? "How much is enough"?

When we trust in the goodness of God, and we look to heaven rather than having earthly anxiety, only then we will be in the right course to inherit the greatest gift of life—eternal life.

Yours in Christ, Fr. Michael L. Pastrikos

Μήνυμα απο τον Ιερέα

Ποιες θα πρέπει να είναι οι προσδοκίες μας

Απο στην σελίδα 1 / From Page 1

αναπτυχθούν πνευματικά. Τα επίγεια αγαθά επιδρούν στους ανθρώπους. Αυτό κάνει πολύ δύσκολο να διατηρούμε την πλήρη πίστη μας στο θέλημα και τους σκοπούς του Θεού. Βλέπομε άλλες κοινότητες να μεγαλώνουν. Τις συγχαίρομε για τις επιτυχίες τους. Από την άλλη, πάντοτε επικρίνομε τα όσα γίνονται στη δική μας κοινότητα. Δεν συνειδητοποιούμε ότι δεν έχουμε προσφέρει τίποτε για την ανάπτυξη και την πρόοδο της δικής μας κοινότητας. Ας βγάλουμε πρώτα το πετραδάκι από τα δικά μας μάτια, πριν προσπαθήσουμε να καθαρίσουμε τα μάτια κάποιου άλλου. Όλοι μας έχουμε πάρα πολλά, για τα οποία πρέπει να ευχαριστήσουμε το Θεό.

Ο Χριστός μας λέγει ότι ο Θεός φροντίζει «για τα πετεινά του ουρανού». Λέγει: «εσείς δεν είσατε πιο πολύτιμοι από εκείνα;» Πράγματι, ο Χριστός το εννοεί και πρέπει να το

δεχτούμε, όταν λέγει: «ζητήστε πρώτα το Βασίλειο του Θεού και τη δικαιοσύνη Του, και όλα τα επίγεια αναγκαία θα σας δοθούν».

Κύριος σκοπός μας για την πνευματική μας ανάπτυξη είναι να επιστήσουμε την προσοχή μας πρώτα στα ουράνια δώρα, και κατά δεύτερο λόγο στα επίγεια αγαθά. Πόσα περισσότερα, χρειαζόμαστε εμείς οι άνθρωποι, για να ζήσουμε μια καλή ζωή σε τούτη τη γη; «Πόσο θεωρείται αρκετό;»

Όταν εμπιστευόμαστε την καλωσύνη του Θεού, όταν δεν έχουμε άγχος για τα επίγεια, αλλά μάλλον προσβλέπομε στον ουρανό, τότε μόνο βαδίζομε το δρόμο το σωστό, που οδηγεί στην κληρονομία του μεγαλύτερου δώρου της ζωής - την αιώνια ζωή!

*Μετά της εν Χριστώ αγάπης, Πατήρ Μιχαήλ Α. Παστορικός
Μετάφραση από τα Αγγλικά Ελένης Λούβρου-Μονόπωλη*

IT IS GREAT TO BE A PART OF THE GROUP

Registration Form

We are taking a survey throughout the parish to see if anyone is interested in starting up a J.O.Y program in our parish.

Name _____

Address _____

Tel.# _____

Birth date _____ e-mail _____

J.O.Y. eligibility: from the ages of 5-11 years old.

Attention parents: if your child/or children are within these age groups and you are interested in joining the J.O.Y. group, please fill out the Registration Form. Thank you.

ΕΙΝΑΙ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ ΝΑ ΣΥΜΜΕΤΕΧΕΙΣ ΣΤΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΤΟΥ J.O.Y.

Έντυπο Εγγραφής

Αρχίσαμε μια καμπάνια στη Κοινότητα για να δούμε αν κάποιος ενδιαφέρεται να ξεκινήσει το Πρόγραμμα του J.O.Y. στην Κοινότητά μας.

Όνοματεπώνυμο _____

Διεύθυνση _____

Τηλέφωνο _____

Ημερομηνία Γεννήσεως _____ e-mail _____

Μπορούν να εγγραφούν παιδιά ηλικίας από 5-11 ετών.

Προσοχή γονείς: Αν το παιδί σας ή τα παιδιά σας ανήκουν στην ομάδα της παραπάνω ηλικίας, παρακαλείσστε να συμπληρώσετε το έντυπο εγγραφής. Σας ευχαριστούμε.

Reflections on Our Lord and Savior's Death Upon the Cross (Part II)

By *Bill Poulos Th.M.*

An unshakable foundation of our Orthodox faith is that Jesus Christ, the Son of God, died on the Cross to free humanity from its bondage to sin and to forgive and save it from the dreadful eternal consequences of its sinfulness.

This great truth is expressed in many passages in the New Testament. Among these are "Christ died for our sins", (1 Cor. 15:3); "He is the propitiation for our sin,"

(1 Jn 2:2) and "Christ was offered once to bear the sins of many." (Heb. 9:28).

Perhaps the most familiar and profound expressions of this doctrine are our Lord's own words at the institution of the Eucharist that, "this is my Body which is broken for you," (1 Cor. 11:24) and "this is my Blood of the New Covenant which is shed for many for the forgiveness of sins. (Mat 26:28).

Scripture and the Church Fathers employ a variety of images in order to attempt to explain the mystery of the redemptive Death of our Lord. Christ is the Good Shepherd laying down His life for His sheep, the Great Physician healing the physically and spiritually sick, a victorious military commander vanquishing His enemies and a merciful benefactor ransoming with His own Life those enslaved to Satan.

However, the most commonly used and closely related Biblical and Patristic figures of speech expressing Christ's salvational work on the Cross are those that convey judicial or sacrificial ideas.

This type of language adopted from the Old Testament was used extensively by Saint Paul and expresses the idea that a Holy God exacts a penalty for sinful behavior and that Christ bore and satisfied the requirements of that penalty on the Cross.

The Roman Church and later the Protestants have tended to interpret this legalistic and sacrificial language in one way and the Orthodox in another.

Generally, the West stresses God's anger and offense at man's sinfulness, which includes inherited guilt from Adam and Eve's original sin, and God's extreme anger and offense at this sinfulness. Humanity is judged as guilty before God as in a court of law.

Therefore its view of salvation focuses primarily on the Passion and Death of Christ, where, in the Catholic Church the sacrificial death of Christ is viewed as the means of meeting the retributive demands of divine justice or as in the Protestant Churches where the Cross is seen as the place where Christ suffered death and the torments of hell as a substitution for each individual who is to be saved. In both cases God forgives and saves after exacting punishment. The roles on the Incarnation, the Resurrection and the Holy Spirit are relegated to places of secondary importance, if stressed at all.

Most Eastern theologians have interpreted the judicial and sacrificial language associated with the Cross differently from the West. This is because of Orthodoxy's more mystical approach to salvation and its emphasis on the Resurrection and the deification of man. However, Orthodoxy does not minimize the importance of the Cross and exalts and venerates It more than any other denomination.

It does so because it was on the Cross, the Church teaches, that Christ fully accepted the penalty of physical and spiritual death that resulted from the Fall. He willingly took upon and within His hu-

man nature the agonizing alienation and separation from His Father's Life and Grace to which all other human beings had been condemned.

Since, however, He was without sin and did not deserve the penalty it was cancelled and forgiven for all mankind whose nature He shared. As our High Priest he offered His Body as a sacrifice "once for all" (Heb 9:12) He did this not because the Father demanded or required it but out of His incomprehensible love for us so that the mystery of the Divine plan of salvation would be fulfilled. He died so that we might all die with Him and together with Him be raised to new life empowered by the Holy Spirit to grow increasingly Christlike and attain to eternal life.

In this way death itself, the original and continuing cause of sin, which brought corruption to all creation was destroyed. For this reason Orthodoxy gazes in awe not only on a suffering crucified Christ, but also, and more importantly, on the victorious Son of God triumphant over sin and death.

The Cross is not comprehended in isolation; but rather, along with the Incarnation, Resurrection and ministry of the Holy Spirit as a wondrous and essential element of the divine economy.

As we contemplate this magnificent mystery we can exclaim as did Saint Gregory Nazianzus, "Nothing can be compared with my salvation: a few drops of blood remake the whole Universe."

SAINT NICHOLAS CHURCH PROFIT & LOSS AUGUST 2007

	Aug. 07	Jan.-Aug. 07
Ordinary Income/Expense		
Income		
Candles	4,778.00	60,712.00
Dances		
Special Events		8,864.00
Dances / Other		5,866.00
Total Dances		14,730.00
Donations		
Other Donations		
Other Donations - Other	1,701.98	2,145.92
Total Other Donations	1,701.98	2,145.92
Flowers Income		160.00
Christmas Card Income		20.00
Donations - General	1,639.40	25,965.32
Donations - Hall	750.00	2,250.00
Donations Memorial	3,210.00	13,005.00
Total Donations	7,301.38	43,546.24
Greek Festival	32,200.00	74,633.24
Interest Income	0.38	5,915.17
Plateia Income		(1,000.00)
Stewardship	6,645.00	151,616.33
Trays	1,075.00	15,856.00
Total Income	51,999.76	366,008.98
Cost of Goods Sold		
Candle Expense		4,310.00
Dance Expense	1,400.00	4,858.09
6250 - Flowers	100.00	3,697.60
Total COGS	1,500.00	12,865.69
Gross Profit	50,499.76	353,143.29

Στοχασμοί για το Θάνατο Του Κυρίου και Σωτήρα μας στο Σταυρό (Μέρος δεύτερο)

Βασιλείου Πούλου, Θεολόγου

Ακλόνητη πηγή της Ορθόδοξης πίστης μας είναι ότι, ο Ιησούς Χριστός, ο Υιός του Θεού, πέθανε στο Σταυρό για να ελευθερώσει την ανθρωπότητα από τα δεσμά της αμαρτίας, να τη συγχωρέσει και να τη σώσει από τα τρομερά, αιώνια επακόλουθα αυτής.

Η μεγάλη αυτή αλήθεια εκφράζεται σε πολλές περικοπές της Καινής Διαθήκης. Μεταξύ αυτών αναφέρουμε: «Χριστός απέθανεν υπέρ των αμαρτιών ημών κατά τας γραφάς» (Προς Κορινθίους Α', 15:3), «αυτός ιλασμός εστι περί των αμαρτιών ημών» (Α' Ιωάννου, 2:2) και «ο Χριστός, άπαξ προσενηχθείς εις το πολλών ανενεργείν αμαρτίας» (προς Εβραίους 9:28)

Ίσως, οι πιο γνώριμες και βαθυστόχαστες εκφράσεις αυτής της αλήθειας, είναι τα λόγια του Κυρίου μας, στην καθιέρωση της Θείας Ευχαριστίας: «λάβετε φάγετε, τούτο μου εστί το σώμα το υπέρ υμών κλόμενον» (προς Κορινθίους Α', 11:24) και «τούτο γαρ εστί το αίμα μου το της καινής διαθήκης το περί πολλών εκχυνόμενον εις άφεσιν αμαρτιών» (κατά Ματθαίον, 26:28)

Η Γραφή και οι Άγιοι Πατέρες της Εκκλησίας, χρησιμοποιούν διάφορες εικόνες στην προσπάθειά τους να εξηγήσουν το μυστήριο του εξιλεωτικού θανάτου του Κυρίου μας. Ο Χριστός είναι ο καλός Ποιμένας, που θυσιάζει τη ζωή Του για το ποιμνίον Του. Είναι ο Μέγας Ιατρός που θεραπεύει τον, φυσικά και πνευματικά, ασθενή. Είναι ο θριαμβευτής στρατιωτικός αρχηγός, που κατατροπώνει τους εχθρούς Του. Είναι ο φιλενσπλαχνος ευεργέτης, που προσφέρει λύτρωσι τη δική Του ζωή, προκειμένου να απελευθερώσει τους σκλάβους του Σατανά.

Πάντως, οι μορφές του λόγου που χρησιμοποιούνται πιο συχνά και που σχετίζονται στενά με αυτές που προσφέρουν η Βίβλος και οι Πατέρες, σχετικά με το εξιλεωτικό έργο στο Σταυρό, είναι αυτές που αποδίδουν αμερόλυπτες ή θυσιαστικές ιδέες.

Αυτού του είδους την έκφραση, που υιοθετήθηκε από την Παλαιά Διαθήκη, την χρησιμοποίησε εκτεταμένα ο Απόστολος Παύλος. Εκφράζει την ιδέα ότι, ο Πανάγιος Θεός αποσπά απαιτητικά τιμωρία για αμαρτωλή συμπεριφορά και ότι, ο Χριστός υπέμεινε και ικανοποίησε τις προϋποθέσεις αυτής της τιμωρίας πάνω στο Σταυρό.

Η Καθολική Εκκλησία και αργότερα οι Διαμαρτυρούμενοι έχουν την τάση να μεταφράζουν αυτή την τυπολατρική και θυσιαστική γλώσσα με τρόπο διαφορετικό από τον της Ορθόδοξου Εκκλησίας.

Γενικά, η Δύση επισημαίνει τον θυμό και την ενόχληση του Θεού για τις αμαρτίες του ανθρώπου, στις οποίες συμπεριλαμβάνεται και το προπατορικό αμάρτημα, που κληρονόμησε ο άνθρωπος από τον Αδάμ και την Εύα. Η ανθρωπότητα θεωρείται ένοχη ενώπιον του Θεού. Επομένως, η θεωρία της λύτρωσης συγκεντρώνεται, κατά κύριο λόγο, στο Πάθος και τον θάνατο του Χριστού, όπου, σύμφωνα με την Καθολική Εκκλησία, ο θυσιαστικός θάνατος του Χριστού θεωρείται τρόπος που ικανοποιεί τις ανταποδοτικές αξιώσεις της θείας δικαιοσύνης. Η Εκκλησία των Διαμαρτυρούμενων θεωρεί τον Σταυρό, το μέρος όπου ο Χριστός υπέφερε τον θάνατο και τα

μαρτύρια της κόλασης, σαν υποκατάσταση για κάθε άτομο που πρόκειται να σωθεί. Και στις δύο περιπτώσεις, ο Θεός συγχωρεί και σώζει αφού αποσπάσει τιμωρία. Ο ρόλος της Ενανθρώπισης, της Ανάστασης και της Αγίας Τριάδος έχουν δευτερεύουσα ή και καμιά σημασία.

Οι περισσότεροι Θεολόγοι της Ανατολικής Εκκλησίας έχουν ερμηνεύσει την αμερόλυπη και θυσιαστική γλώσσα, που αφορά το Σταυρό, διαφορετικά από τους θεολόγους της Δυτικής Εκκλησίας. Τούτο οφείλεται στο γεγονός ότι, η Ορθοδοξία αποδίδει πιο μυστηριακή προσέγγιση στη σωτηρία, και έμφαση στην Ανάσταση και την θεοποίηση του ανθρώπου. Όμως, η Ορθοδοξία δεν μειώνει την σημασία του Σταυρού, τον οποίο εξιμνει και σέβεται περισσότερο από κάθε άλλο θρήσκευμα.

Τούτο, γιατί, όπως διδάσκει η Ορθοδοξία, πάνω στο Σταυρό ο Χριστός δέχτηκε πλήρως την τιμωρία του φυσικού και πνευματικού θανάτου, που προέκυψε από το προπατορικό αμάρτημα. Με τη θέλησή Του ανέλαβε την ευθύνη και με την ανθρώπινη φύση Του δέχτηκε την σπαρακτική απομόνωση και το χωρισμό από τη ζωή και τη χάρη του Πατέρα Του, από τα οποία, όλη η ανθρωπότητα είχε καταδικαστεί.

Επειδή όμως, ο Χριστός δεν είχε αμαρτίες και δεν άξιζε την τιμωρία, η τιμωρία αυτή διαγράφηκε και συγχωρήθηκε για όλους τους ανθρώπους, των οποίων τη φύση συμμετείχε.

Σαν ο Μέγας Ιερέας μας, προσέφερε το σώμα Του θυσία «δια του ιδίου αίματος εισήλθεν εφάπαξ εις τα Άγια, αιώνιαν λύτρωσιν ευράμενος» (Προς Εβραίους 9:12) Το έπραξε αυτό, όχι επειδή το απαιτήσε ή το επέβαλε ο Πατέρας Του. Το έπραξε, χάρη στην αδιανόητη αγάπη Του για μας, έτσι ώστε να πραγματοποιηθεί το μυστήριο του Θεού σχεδίου της σωτηρίας μας. Πέθανε, έτσι ώστε και εμείς να μπορούμε να πεθάνουμε μαζί Του και μαζί Του να αναστηθούμε σε μία καινούργια ζωή. Η καινούργια αυτή ζωή, δυναμωμένη από το Άγιο Πνεύμα, μας βοηθά να μεγαλώνουμε συνέχεια κατ' εικόνα Χριστού και να αποκτήσουμε την αιώνια ζωή.

Έτσι, ο θάνατος, αυτός καθαυτός, η πρωταρχική και συνεχόμενη αιτία της αμαρτίας, που έφερε τη φθορά σε όλη τη δημιουργία, καταστράφηκε. Γι αυτό το λόγο, η Ορθοδοξία προσβλέπει με δέος όχι μόνο στο βασανισμένο, σταυρωμένο Χριστό, αλλά επίσης, και το πιο σημαντικό, στο νικητήριο Υιό του Θεού, το θριαμβευτή της αμαρτίας και του θανάτου.

Ο Σταυρός δεν κατανοείται από μόνος του. Μάλλον εννοείται μαζί με την Ενανθρώπιση, την Ανάσταση και το έργο του Αγίου Πνεύματος, σαν ένα θαυματουργό και βασικό στοιχείο της Θείας Οικονομίας.

Καθώς μελετάμε αυτό το μεγαλοπρεπές μυστήριο, μπορούμε να αναφωνήσουμε όπως και ο Άγιος Γρηγόριος ο Ναζιανζηνός: «Τίποτα δεν μπορεί να συγκριθεί με τη σωτηρία μου: μερικές σταγόνες αίματος ξαναφτιάχνουν το σύμπαν»

*Μετάφραση από τα Αγγλικά
Ελένης Λούβρου-Μονόπωλη*

POINSETTIAS FOR THE CHURCH AND COMMUNITY CHRISTMAS CARD

Please donate Poinsettias to decorate our church for Christmas. The cost is \$20.00 per plant. Also, if you wish to have your family's name printed in the Community Christmas Card the cost is \$20.00.

Please specify your choice (below) and fill out the form by checking the box of your choice and please enclose your donation. Thank you.

NAME _____

ADDRESS _____

POINSETTIAS (# _____) \$ _____

COMMUNITY
CHRISTMAS CARD \$ _____

Please fill the form out, cut it and return it to the Church office before December 6, 2006.

PARISH NEWS - ΚΟΙΝΟΤΙΚΑ ΝΕΑ

SAINT NICHOLAS PRIDE

(This page is open to everyone)

This page of the Newsletter (PHAROS) is dedicated to special events and achievement OF THE MEMBERS OF OUR Community, adult and child alike.

We have some wonderful individuals and groups with special accomplishments and unique talents. We are also very proud of our children and members who give themselves selflessly—to fulfill others' needs and improve their quality of life. Many times these deeds or accomplishments go unrecognized or we are not aware of them. Don't hide your light under the bushel. Newsletter Staff would like to recognize, celebrate, and share the excellence of the gifts that the Lord has blessed us with, and each other, so if you have something to bring for the monthly Newsletter, please bring it into the Church Office before the 12th of every month—or you can e-mail it at msalpeas@stnicholasmd.org

Thanks, Father Michael

ΤΟ ΚΑΥΧΗΜΑ ΤΟΥ ΑΙ-ΝΙΚΟΛΑ

(Όλοι μπορείτε να γράψετε σ' αυτή τη σελίδα)

Η σελίδα αυτή του ΦΑΡΟΥ είναι αφιερωμένη στις ειδικές περιπτώσεις και τα κατορθώματα ΜΕΛΩΝ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΜΑΣ, ενηλίκων και ανηλίκων.

Υπάρχουν μεταξύ μας μερικά θαυμάσια άτομα και ομάδες ατόμων με ειδικά προσόντα και ιδιαίτερα ταλέντα. Είμαστε επίσης πολύ υπερήφανοι για τα παιδιά μας και τα μέλη μας που προσφέρουν ανιδιοτελώς—για να εξυπηρετήσουν τις ανάγκες και να βελτιώσουν την ζωή των άλλων. Πολλές φορές αυτές οι καλωσύνες περνούν απαρατήρητες ή δεν ξέρουμε ότι γίνονται.

Μην κρύβεστε. Η Επιτροπή του ΦΑΡΟΥ θάθελε να αναγνωρίσει, να χειροκροτήσει και να μοιραστεί τις πράξεις σας αυτές, που σας ευλόγησε ο Κύριος. Έτσι σας παρακαλούμε

να τα φέρετε στο Κοινοτικό Γραφείο πριν τη 12η κάθε μήνα—για να δημοσιευθούν στο ΦΑΡΟ του επομένου μήνα, ή στείλτε τα με e-mail at msalpeas@stnicholasmd.org.

Σας ευχαριστώ, Πατήρ Μιχαήλ

WHAT WE NEED IN OUR PARISH

Father Michael is looking for a few good and enthusiastic people who will offer their services to begin a new J.O.Y. group. This is something that is needed in our parish because the children are the future success of our Community.

If you have extra time on your hands, please call the Church Office at 410-633-5020, or call Father Michael on his cell phone 443-742-8314.

We have a lot of youngsters from the ages 5-11 years old in our parish who can receive something worthwhile in their lives.

ΤΙ ΧΡΕΙΑΖΟΜΑΣΤΕ ΣΤΗΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΜΑΣ

Πρώτον: Ο Πατήρ Μιχαήλ θέλει να βρει μερικά καλά και ενθουσιασμού άτομα που θα προσφέρουν τις υπηρεσίες τους για να αρχίσει το Πρόγραμμα J.O.Y. Είναι κάτι που χρειάζεται να ξεκινήσει αμέσως στην Κοινότητά μας, διότι τα παιδιά είναι το μέλλον και η επιτυχία της Κοινότητάς μας.

Αν έχετε λίγο χρόνο, σας παρακαλώ να τηλεφωνήσετε στο Κοινοτικό Γραφείο 410-633-5020, ή να επικοινωνήσετε με τον Πατέρα Μιχαήλ στο τηλέφωνο 443-742-8314. Έχουμε πολλά παιδιά ηλικίας 5-11 ετών στη Κοινότητά μας που μπορούν να διδαχθούν πολλά από το πρόγραμμα αυτό.

STEWARDSHIP SUNDAY BRUNCH

Mark your calendars for Sunday, November 11! The Stewardship Committee will be hosting a free brunch after Church services.

Continued on Page 6 / Συνέχεια στην σελίδα 6

Η ΓΩΝΙΑ ΤΟΥ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΜΑΣ ΣΧΟΛΕΙΟΥ

Με τις ευλογίες της Εκκλησίας μας, και τον καθιερωμένο Αγιασμό άρχισε, τις 14 Σεπτεμβρίου η νέα σχολική χρονιά. Τα εξής παιδιά γράφτηκαν και φοιτούν ήδη στις τάξεις του Σχολείου μας:

Πρώτη τάξη

Βασιλαράκης Χρίστος, Καταξενού Ελένη, Μαθιουδάκης Ηλίας, Χαλκιάς Αντώνιος

Πρώτη προφορική

Αναστασιάδης Στέλιος, Καλαμαράς Παναγιώτης, Πάλας Αντώνιος

Δευτέρα τάξη

Αγγελής Μιχαήλ, Γατανάς Άγγελος, Κάκαρης Δημήτριος, Κομνηνού Αθηνά, Κομνηνού Ιωάννα, Παπαβασίλη Μιχαλίτσα, Πατρίκιος Νικόλαος

Τρίτη τάξη

Αγγελή Ειρήνη, Γιακουμάκη Φλώρα, Ζησόπουλος Γιώργος, Ζεντέρα Αριάδνη, Καρελλάς Νικόλαος, Κωστάκη Λεμονιά, Μάστορας Γεώργιος, Πρωτόπαπα Μαρίνα.

Τετάρτη τάξη

Ατσίδης Κωνσταντίνος
Γατανάς Ιωάννης
Ιερομόναχου Κατερίνα

Καταξενός Γεώργιος

Πατρίκιος Τάσος

Τοπούζογλου Γεώργιος

Πέμπτη τάξη

Ακάλεστου Νικολέτα, Αργυροπούλου Λιζέτα, Γκαζώνας Δημήτριος, Καμός Νικόλαος, Κατσαρός Νίκος, Ορφανού Χρυσοβαλάντου, Ορφανός Κωνσταντίνος, Σεβδαλής Σπύρος, Στακιά Ζηνοβία, Στακιάς Αργύριος

Έκτη τάξη

Ατσίδα Πηνελόπη, Ατσίδα Σοφία, Γιακουμάκης Γεώργιος, Γιωργάκη Ειρήνη, Διακομανώλης Νικόλαος, Μάστορας Στέλιος, Κωστάκη Ρόζη, Παπαβασίλη Καλλιόπη, Πρωτόπαπα Φούλα, Τσίμηλα Μαρκέλλα

Τάξη προφορική (προχωρημένη)

Αναστασιάδη Χριστίνα, Λικάκη Αλεξάνδρα, Λικάκης Κωνσταντίνος, Πάλας Κωνσταντίνος, Ρόμπερτς Ζαχαρίας, Ρόμπερτς Παναγιώτης, Φαράντος Δημήτριος.

Σύνολο: Πενήντα πέντε (55)

Στα παιδιά του Σχολείου μας και τους γονείς τους ευχόμαστε καλή, δημιουργική, αποδοτική σχολική χρονιά και καλή πρόοδο!

Ελένη Λούβρου-Μονόπωλη, Διευθύντρια

PARISH NEWS - ΚΟΙΝΟΤΙΚΑ ΝΕΑ

From Page 5 / Απο στην σελίδα 5

We look forward to welcoming all members of our Community to an afternoon of delicious food, happy conversation and fellowship.

If you have any questions or suggestions about how we can work together to strengthen Saint Nicholas through Stewardship, feel free to contact members of the Stewardship Committee at any time.

Father Michael, John Sfakianoudis, chairman, Carol Demetrios; Jim Filipidis, Eve Lallas, Takis Papadopoulos, Maria Salpeas, Frank Vasilios.

ΚΥΡΙΑΚΗ ΤΗΣ ΕΘΕΛΟΝΤΙΚΗΣ ΠΡΟΣΦΟΡΑΣ

Σημειώστε στο ημερολόγιό σας την ημερομηνία - 11 Νοεμβρίου - Η Επιτροπή της Εθελοντικής Προσφοράς θα προσφέρει γεύμα, μετά την Θεία Λειτουργία. Αναμένουμε να καλωσορίσουμε και να δεχθούμε όλα τα μέλη της Κοινότητας, με ωραία συζήτηση, φαγητό και αδελφικότητα.

Αν έχετε απορίες, ερωτήσεις ή κάτι να προτείνετε σχετικά με τη συνεργασία μας για να κάνουμε οικονομικά ισχυρότερη την Κοινότητα του Αγίου Νικολάου μέσω της Εθελοντικής Προσφοράς, μην διστάσετε να επικοινωνήσετε με κάποιο από τα παρακάτω αναφερόμενα μέλη της Επιστολής οποτεδήποτε θέλετε, είναι:

Πάτερ Μιχάλης, Γιάννης Σφακιανούδης, Κάρολ Δημητρίου, Τζιμ Φιλιππίδης, Ευαγγελία Λαλά, Τάκης Παπαδόπουλος, Μαρία Σαλπέα, Φρανκ Βασίλειος.

SAINT NICHOLAS DIAMONDS

The meeting of the Saint Nicholas DIAMONDS was held on September 18, at 7:00 p.m. at which time elections were held. Mrs. Monica Agapaloglou was elected President and Mrs. Soula Giannakoulis, Vice President. Mr. Ted Agapaloglou remained Treasurer. Mrs. Despina Kaiti, Secretary and Mrs. Leslie Sarantinos, Corresponding Secretary.

The DIAMONDS have made plans to see "Dream Girls" at Toby's Dinner Theater of Baltimore on October 24. If you wish to join us, give us a call.

The October meeting will be held on October 9, 2007, at 7:00 p.m. in the downstairs Community Hall. Please join us and bring a friend. Looking forward to seeing you.

"ΔΙΑΜΑΝΤΙΑ" ΑΓΙΟΥ ΝΙΚΟΛΑΟΥ

Στις 18 Σεπτεμβρίου, στις 7 μ.μ. συνεδρίασαν τα ΔΙΑΜΑΝΤΙΑ, και είχαν εκλογές για την ανάδειξη νέου Διοικητικού Συμβουλίου του Οργανισμού των. Τα αποτελέσματα έχουν ως εξής: Πρόεδρος, κυρία Μόνικα Αγαπάλογλου, Αντιπρόεδρος, κυρία Σούλα Γιαννακούλια, Ταμίας, κύριος Θεόδωρος Αγαπάλογλου, Γραμματέας, κυρία Δέσποινα Καϊτή, Γραμματέας Αλληλογραφίας, κυρία Λέσλι Σαραντινού.

Τα ΔΙΑΜΑΝΤΙΑ προγραμματίζουν να παρακολουθήσουν το έργο με δείπνο, "Ονειρεμένα Κορίτσια" στο "Toby's Dinner Theater" της Βαλτιμόρης, στις 24 Οκτωβρίου. Αν θέλετε μπορείτε και σεις να δηλώσετε τη συμμετοχή σας, τηλεφωνήστε μας.

Η Συνεδρίαση του Οκτωβρίου θα γίνει στις 9 Οκτωβρίου, 2007 στις 7 μ.μ. στη Κοινοτική αίθουσα της Εκκλησίας μας. Ελάτε και φέρετε φίλους σας. Σας περιμένουμε.

GOCSS

The Greek Orthodox Counseling and Social Services (GOCSS) needs your help to effectively continue providing assistance to individuals and the community. Please make a generous, tax-deductible contribution through the United Way of Central Maryland. Ask your employer for a payroll deduction form and write in Agency Code #5831 to begin deductions.

LEARN ENGLISH

The GOCSS also provides for a "free" English class at the St. Nicholas Greek Orthodox Church. The class is taught every Tuesday night starting at 7:00 p.m. to 9:00 p.m. Instruction usually takes place in the church library. Whether you speak a little English or no English, we will work at your level. You do not have to pre-register to attend the class.

Please call Maria Salpeas at 410-633-5020 between 9:00 a.m. and 3:00 p.m. daily except Wednesday until 12 noon, for information.

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΗ ΟΡΓΑΝΩΣΗ ΚΟΙΝΩΝΙΚΩΝ ΚΑΙ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΤΙΚΩΝ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ

Η Ελληνική Ορθόδοξη Οργάνωση Κοινωνικών και Συμβουλευτικών Υπηρεσιών χρειάζεται την βοήθειά σας, για να συνεχίσει να βοηθά όσους χρειάζονται βοήθειας στην Κοινότητά μας. Παρακαλείστε να προσφέρετε γενναιοδωρα στον Οργανισμό, μέσω του United Way of Central Maryland. Τη δωρεά σας μπορείτε να την υπολογίσετε στην φορολογική σας δήλωση. Ζητείστε από τον εργοδότη σας να κάνει τις απαραίτητες κρατήσεις να συμπληρώσει το απαραίτητο έντυπο, και γράψετε τον Κωδικό # 5831 για να αρχίσουν οι κρατήσεις.

ΜΑΘΕΤΕ ΑΓΓΛΙΚΑ

Ο Οργανισμός επίσης έχει το κατάλληλο προσωπικό και προσφέρει μαθήματα αγγλικής, στην Κοινότητα του Αγίου Νικολάου. Τα μαθήματα παραδίδονται κάθε Τρίτη βράδυ από τις 7 μ.μ. έως τις 9 μ.μ. Συνήθως χρησιμοποιούμε την αίθουσα της Βιβλιοθήκης. Αν μιλάτε λίγα ή καθόλου Αγγλικά, εμείς θα εργαστούμε στο δικό σας επίπεδο. Δεν πρέπει να εγγραφείτε πρώτα για να παρακολουθήσετε τα μαθήματα.

Παρακαλείστε να επικοινωνήσετε με την κ. Μαρία Σαλπέα στο τηλ. 410-633-5020 τις ώρες Γραφείου, 9 π.μ.-4 μ.μ. καθημερινά, εκτός Τετάρτης από 9 π.μ. έως 12 το μεσημέρι.

CONCERNS OF THE PRIEST

It is very important to Fr. Michael that when a parishioner is ill, bedridden, or hospitalized that he is notified immediately.

Please remember when admitted to a Hospital that you state that you are a member of Saint Nicholas Greek Orthodox Church.

The visitation of the Priest, brings with him the healing power of the Body and Blood of Jesus Christ, Holy Communion and all the Sacraments are vital to the spiritual well being and recovery of the patient.

ΤΙ ΕΝΔΙΑΦΕΡΕΙ ΤΟΝ ΙΕΡΕΑ

Είναι πολύ σημαντικό για τον Πατέρα Μιχαήλ να γνωρίζει αν κάποιος από τους ενορίτες μας είναι ασθενής, κλινικής ή

PARISH NEWS - ΚΟΙΝΟΤΙΚΑ ΝΕΑ

νοσηλεύεται σε νοσοκομείο, γι' αυτό σας παρακαλεί να τον ειδοποιείτε αμέσως.

Να θυμάστε ότι όταν μπένετε για νοσηλεία στο νοσοκομείο να δηλώνετε ότι είστε μέλος της Ελληνικής Ορθόδοξης Εκκλησίας του Αγίου Νικολάου. Η επίσκεψη του Ιερέα, που φέρνει την δύναμη της θεραπείας, το Σώμα και το Αίμα του Ιησού Χριστού, την Θεία Κοινωνία, και όλων των μυστηρίων, είναι ζωτικής και πνευματικής αξίας για την ανάρρωση του ασθενούς.

MACEDONIAN ASSOCIATION "ALEXANDER THE GREAT"

The Macedonian Association "Alexander the Great" would like to invite you to come and enjoy a night filled with fun, food and dancing, on Saturday, November 24, 2007 at Sheraton Hotel, in Towson, from 9:00 p.m. to 2:00 a.m. Music by ZEPHYROS. For more information or to book your table or your seats, please call Filio Makris 410-560-0166 or Doctor Panagiotis Baltatzis 410-882-4800.

ΜΑΚΕΔΟΝΙΚΟΣ ΣΥΛΛΟΓΟΣ "Ο ΜΕΓΑΣ ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ"

Ο Μακεδονικός Σύλλογος "Μέγας Αλέξανδρος" σας καλεί όλους να έλθετε στην ετήσια χοροεσπερίδα του, το Σάββατο, 24 Νοεμβρίου, 2007 στο Ξενοδοχείο Sheraton στη περιφέρεια του Towson, από τις 9 μ.μ. έως τις 2 π.μ. Μουσική από την Ορχήστρα ΖΕΦΥΡΟΣ. Για περισσότερες πληροφορίες ή για να κλείσετε το τραπέζι σας παρακαλείστε να επικοινωνήσετε με την κυρία Φιλιώ Μακρή 410-560-0166 ή τον Ιατρό κ. Παναγιώτη Μπαλτατζή 410-882-4800.

PHILOTOCHOS NEWS

Congratulations to Maria Selpeas for her 25 years of service! Thanks to all those who attended the celebration and at the same time contributing to the food fund.

Next General Meeting will be on Wednesday, October 3, 2007 and will be pie night, so bring a friend!

Back by popular demand, "Family Night Bingo" to be held on Friday, October 19th, at 6:00 p.m. Admission \$10.00. For information or tickets please call Kalli Papadopoulos, 410-256-6362.

Please note that the November meeting, November 7, will also include the annual Philotochos Patron Saints Dinner.

A reminder to those wishing to receive get well cards or hospital visits, we must have notification by family due to the privacy act. We thank you for your understanding.

Acknowledgments of donations:

Mr. John Foudos; Mrs. Rose Conway; Mrs. Rose Tsakalos;
In memory of Nick and Chris Theodoridis: Mrs. Ann Matthews

Food Account:

Mary Serafis; Genny Stakias; Nitsa Stakias Zdziera
Olga Georgalas; Susan Alexandratos; George Kontos
Thoula Souranis; Irene Voxakis; Despina Glykiadis
Chrisoula Kotzias; Oreanthi Cederakis; Despina Politis,
Anonymous

In memory of Mr. Soterios Triantafilos, Costas Haralambou,
John and Chrisanthi Mostris and Alex Stavrakis;

Mr. and Mrs. Demetrios Zervos and family;

Mr. and Mrs. Michael Kefalas and family.

ΝΕΑ ΤΗΣ ΦΙΛΟΠΤΩΧΟΥ

Συγχαρητήρια στην κυρία Μαρία Σαλπέα για τα 25 χρόνια

υπηρεσίας της στην Κοινότητά μας. Ευχαριστούμε όλους που παρευρέθηκαν στην εκδήλωση της εορτής και συντοχρόνως υποστήριξαν οικονομικά το ταμείο τροφής των απόρων.

Η επομένη συνεδρίαση της Φιλοπτώχου θα είναι την Τετάρτη, 3 Οκτωβρίου, 2007, θα είναι βραδυνά με πήτας, ελάτε και φέρετε φίλες σας.

Επειδή πολλοί μας το ζήτησαν θα έχουμε πάλι ΜΠΙΝΓΚΟ την Παρασκευή, 19 Οκτωβρίου, στις 6 μ.μ. Είσοδος \$ 10 το άτομο. Για περισσότερες πληροφορίες παρακαλείστε να επικοινωνήσετε με την κ. Κέλυ Παπαδοπούλου 410-256-6362. Επίσης σημειώστε ότι κατά την συνεδρίαση του Νοεμβρίου θα έχουμε και το δείπνο των Προστατών Αγίων της Φιλοπτώχου, Κοσμά και Δαμιανού.

Μια υπενθύμιση για όσους θέλουν να λαβαίνουν κάρτες, με την ευχή ταχείας ανάρρωσης ή επισκέψεις όταν νοσηλεύονται σε νοσοκομεία. Πρέπει απαραίτητα να λάβουμε ειδοποίηση από την οικογένεια, σύμφωνα με το νόμο ατομικής μυστικότητας. Σας ευχαριστούμε για την κατανόησή σας.

ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΗ ΔΩΡΕΩΝ

Κος. Γιάννης Φούντος, κ. Ρόζα Conway, κ. Ρόζα Τσακάλου, Εις μνήμη του Νικολάου και Χρήστου Θεοδωρίδη: η κ. Άννα Μάθιους.

Δωρητές του Ταμείου τροφοδοσίας απόρων:

Μαίρη Σεραφή, Ζηνοβία Στακιά, Νίτσα Στακιά Ζεντέρα,

Όλγα Γεωργαλά, Σούζαν Αλεξανδράτου, Γεώργιος Κόντος, Θούλα Σουράνη, Ειρήνη Βοξάκη, Δέσποινα Γλυκιάδου, Χρισούλα Κοτζιά, Ορεάνθη Σεντεράκη, Δέσποινα Πολίτη, Ανώνυμος.

Εις μνήμη των Σωτηρίου Τριαντάφυλλου, Κώστα Χαραλάμπους, Ιωάννη & Χρυσάνθης Μοστρού, και Αλεξίου Σταυράκη: ο κος/κα Δημητρίου Ζερβού οικογενειακώς
Ο κος/κα Μιχαήλ Κεφάλου οικογενειακώς.

UNITED CHIOS SOCIETY

The United Chios Society of Baltimore will be celebrating the Independence of Chios from the Ottoman Empire along with the feast day of Sts. Viktoron. It will be on Sunday, November 11, 2007 at Saint Nicholas. There will be an Artoclasia and Memorial Service for all the fallen heroes. Coffee hour will follow. We invite all Chians and non Chians to attend. Also we are having our annual dance on Saturday November 17, 2007, at Saint Nicholas. For more information, please call Kiki Stroumbis 410-327-8234 or 410-952-3679.

ΗΝΩΜΕΝΑ ΧΙΑΚΑ ΣΩΜΑΤΕΙΑ

Τα Ηνωμένα Χιακά Σωματεία της Βαλτιμόρης θα εορτάσουν την Ανεξαρτησία της Χίου από την Οθωμανική Αυτοκρατορία και την εορτή των Ταξιαρχών την Κυριακή 11 Νοεμβρίου, 2007 στον Άγιο Νικόλαο. Θα προσφέρουν Αρτοκλασία υπέρ υγείας των μελών του Οργανισμού και μνημόσυνο για τους πεσόντες. Θα ακολουθήσει καφές και αναψυκτικά μετά την Θεία Λειτουργία. Προσκαλούμε όλο τον κόσμο, Χιώτες και μή, να συμμετέχουν. Επίσης η ετήσια χοροεσπερίδα μας θα γίνει στις 17 Νοεμβρίου, 2007, στη Κοινοτική αίθουσα του Αγίου Νικολάου. Για περισσότερες πληροφορίες παρακαλείστε να επικοινωνήσετε με την Κική Στρουμπή 410-327-8234 ή 410-952-3679.

PARISH NEWS - ΚΟΙΝΟΤΙΚΑ ΝΕΑ

From Page 7 / Από στην σελίδα 7

THE LADIES PANCHIAN SOCIETY

The Ladies Panchian Society "Chios" is asking for your help. Four months ago, Stefanos Liparos from Lithi, Chios, was diagnosed with terminal leukemia. He is in his 30's, married with one year old little girl and another on the way.

The family is in desperate need of assistance. He spends most of his time in Athens for treatment while his wife commutes back and forth to Athens. With the high medical costs the family is in financial trouble.

The Ladies Panchian Society has started an account, which will be open through the end of the year. We ask all fellow Chians and non-Chians to donate whatever they can. Please make your checks payable to the Ladies Panchian Society and mail to 337 South Lehigh Street, Baltimore Maryland 21224. Please make sure to write Stefanos Liparos in the the memo area. We extend our deepest appreciation to everyone.

ΤΟ ΓΥΝΑΙΚΕΙΟ ΣΩΜΑΤΕΙΟ ΧΙΟΥ

Οι κυρίες του Χιακού Σωματείου "ΧΙΟΣ" θέλουν την βοήθειά σας. Πριν τέσσερις μήνες, προσεβλήθη από Λευκαμία ο συμπατριώτης τους Στέφανος Λιπάρος από το χωριό Λιθί. Είναι τριάντα ετών, παντρεμένος, έχει ένα κοριτσάκι ενός έτους και η σύζυγός του είναι έγκυος. Η οικογένεια έχει άμεση ανάγκη βοήθειας. Ο Στέφανος το περισσότερο χρόνο τον περνά στην Αθήνα για τις θεραπείες του, ενώ η σύζυγός του πηγαίνει ελάχιστα. Με το υψηλό κόστος νοσηλείας του η οικογένεια υποφέρει οικονομικά.

Οι κυρίες του Χιακού Σωματείου άνοιξαν λογαριασμό που θα παραμένει ανοικτός μέχρι το τέλος του έτους. Ζητούν από όλους, Χιώτες και μη Χιώτες, να δώσουν ότι μπορεί ο καθένας.

Να απευθύνουν τις επιταγές προς : Ladies Panchian Society and mail to 337 South Lehigh Street, Baltimore Maryland 21224.

Μην παραλείψετε να γράψετε στην υποσημείωση που βρίσκεται στα αριστερά της επιταγής το όνομα του Στέφανου Λιπάρου. Απευθύνουμε την ειλικρινή μας εκτίμηση σε όλους.

AEGEAN EVENING

The Baltimore-Piraeus Sister City Committee invites you to a festive Aegean Evening on Saturday, October 13, 2007 from 7:00-11:00 pm at the home of Mr. Aris Melissaratos. Fabulous Greek cuisine by the Hazelwood Inn, live Greek music by Odyssey, and a superb Silent Auction. The tickets are \$100.00. Contact Ms. Vasi Karas at 410-252-5283, Ms. Georgette Stavrakas at 410-467-4219 or Ms. Georgia Vavas at 410-583-0068.

ΑΙΓΙΟΠΕΛΑΓΗΤΙΚΗ ΒΡΑΔΥΑ

Η Επιτροπή Αδελφών Πόλεων Βαλτιμόρης-Πειραιά σας καλεί να εορτάσετε μια Αιγιοπελαγήτικη Βραδυά το Σάββατο 13 Οκτωβρίου, 2007, από τις 7-11 μ.μ. στην οικία του Αριστίδη Μελισσαράτου. Νοστιμότατα ελληνικά φαγητά θα προετοιμάσει το Hazelwood Inn, μουσική από την Ορχήστρα Odyssey, και θα υπάρξει σιωπηλή δημοπρασία. Τα εισιτήρια πωλούνται προς \$100.00. Επικοινωνήστε με την Βάση Καρά 410-252-5283, ή την κ. Γεωργία Σταύρακα 410-467-4219 ή την κ. Γεωργία Βάβα, 410-583-0068.

BIBLE CLASS

The Bible Class conducted by Father Michael, and Mr. Bill Poulos, will take place every Tuesday of each month.

Tuesday October 2 — 6:30 p.m

Tuesday October 9 — 6:30 p.m.

Tuesday October 16 — 6:30 p.m.

Tuesday October 23 — 6:30 p.m.

Tuesday October 30 — 6:30 p.m.

Everyone is welcome! This is a great opportunity to further your knowledge in Christ.

ΜΑΘΗΜΑΤΑ ΚΑΤΗΧΗΣΗΣ

Τα μαθήματα Κατήχησης θα παραδίδονται από τον Πατέρα Μιχάλη και από τον Βασίλη Πούλο, θα γίνονται δε κάθε Τρίτη εκάστου μήνα.

Τρίτη, 2 Οκτωβρίου — 6:30 μ.μ.

Τρίτη, 9 Οκτωβρίου — 6:30 μ.μ.

Τρίτη 16 Οκτωβρίου — 6:30 μ.μ.

Τρίτη, 23 Οκτωβρίου — 6:30 μ.μ.

Τρίτη, 30 Οκτωβρίου — 6:30 μ.μ.

Όποιος θέλει μπορεί να συμμετέχει!! Είναι μια ευκαιρία για να εμπλουτίσετε τις γνώσεις σας περί Χριστού.

GREEKTOWN CDC

The Greektown CDC is proud to have sponsored the Streetscape groundbreaking ceremony on September 5th. Mayor Sheila Dixon, city officials and community leaders gathered in front of our office to discuss the project and its benefits to the community. The Streetscape will be a 7.5 million dollar project that is being funded by the State and the City. Our streets will be renovated with new decorative median strips, brick corners, pedestrian lighting, new signage and much more. Construction date is September 17, 2007. The renovation of the Eastern Avenue underpass continues on schedule and will also feature new decorative lighting and guardrails, wider passageways and a Greek themed mural design is in the planning stages.

The State of Maryland is currently in the process of requesting federal dollars to extend a Redline mass transit system into Baltimore City to connect with Washington DC. We have just been informed that the Bayview Campus was approved as part of the extension. If the project does go forward, Greektown should experience major relief in traffic and parking.

The Greektown CDC still continues our rat eradication and sanitation effort. We have partnered with the Department of Public Works and Baltimore Housing to maintain monthly an information, enforcement and rat eradication initiative. If you need any Rat Eradication forms, they are available in our office.

If you are interested in helping monitor the CCTV cameras at the Southeast District Police, please call John Gavrillis or Jason Filippou at 410-327-3306.

Believe in your community!

John E. Gavrillis, Chief Executive Officer

PHAROS REMINDER

IN AN EFFORT TO HAVE THE CURRENT ISSUE DELIVERED TO YOUR HOMES PRIOR TO THE FIRST OF THE MONTH, WE MUST HAVE YOUR ORGANIZATION'S ARTICLE IN THE CHURCH OFFICE BY THE 12th OF THE PREVIOUS MONTH. PLEASE E-MAIL YOUR ARTICLES TO THE CHURCH SECRETARY MARIA SALPEAS AT msalpeas@stnicholasmd.org THE PHAROS IS YOUR PUBLICATION. WE VALUE YOUR INPUT, SO PLEASE LET US KNOW WHAT YOU WOULD LIKE TO INCLUDE.

DONATIONS IN MEMORIAM

IN MEMORY OF GEORGE DEMETRIDES

Mrs. Despina Kaitis
 Mr. & Mrs. Michael C. Cornias
 Mrs. Mary Miller
 Steve & Katina Yianakis
 Mr. Steven N. Chirgott
 Mrs. Freda & Chris Angelopoulos
 George & Rosa Cornias
 Ms. Eugenia Kalis
 Mr. & Mrs. John Glykiades
 Mr. & Mrs. Savas Kardiasmenos
 Mrs. Helen Cavalieros
 Mrs. Argyro Sikalis
 Ms. Dimitra Chuvala
 Jim & Michelle Kaminaris
 Mr. Manuel Salpeas
 Mr. & Mrs. John Hayes
 George & Stavroula Forakis
 Mrs. Pauline Paparounis
 Gus Vafiadis & Family
 Ms. Evelyn Karas
 Mr. George Kougioulis
 Mr. Brian Kanelly
 Dr. & Mrs. Nicholas Papadimitriou
 Michael & Katina Klosterides
 Ms. Angelina Vakoutis
 Mrs. Mary Koroneos
 Mr. & Mrs. John Fotiou
 Mrs. Stephanie Tahinos
 John & Irene Voxakis
 Mrs. Kiki Loukas
 Mrs. Katie Harris
 Mrs. Ann Stavrakis
 Mr. & Mrs. Nick Patras
 Mr. & Mrs. Manny Topakas
 Ms. Helen Thomas
 Ms. Maria Topakas
 Mr. Paul Moniodes
 Mr. & Mrs. James Karayinopoulos
 Mr. Ulysses Karitis
 Mrs. Ann Matthews
 Mrs. Betty Andreadakis

IN MEMORY OF NICK KARIDIAS

Mr. & Mrs. John Fotiou

IN MEMORY OF MARY BALLIS

Mr. & Mrs. Nick Patras

IN MEMORY OF JOHN MOSTRIS

Ms. Antonia Hais
 Mr. & Mrs. Peter Anastasis
 Mrs. Fotini Anastasis
 Mrs. Freda & Chris Angelopoulos

IN MEMORY OF EFSTRATIOS ZERVOS

Mrs. Popi Fantis
 Mr. & Mrs. Clemis Kaikis

IN MEMORY OF ALEXIOS STAVRAKIS

Mrs. Maria Koutsonouris
 Sheri & Alex Levin
 Mr. & Mrs. Konstantine Prevas
 Mr. & Mrs. Savas Kardiasmenos
 Ms. Eugenia Kalis
 Mr. & Mrs. Nick Bouloubassis
 Mr. & Mrs. Vasilis Skordalos
 Mr. & Mrs. Vasilios Nicolaidis
 Mr. & Mrs. Dennis Koulatsos
 Mr. & Mrs. Stefanos Siskos

IN MEMORY OF SOTIRIS TRIANTAFILLOS

Ms. Eugenia Kalis

IN MEMORY OF EMMANUEL PAPASTEFANOU

Vasilis & Effie Roufas

IN MEMORY OF CHRYSANTHI MOSTRIS

Mrs. Maria Koutsonouris
 Mrs. Katherine Strakes
 Mr. & Mrs. Ector Alexandratos
 Mr. & Mrs. Tony N. Cornias
 Mr. & Mrs. Theodore Onassis
 John & Irene Voxakis
 Mrs. Mary Xintas
 Mr. & Mrs. John Palas
 Mr. & Mrs. Antonios Sfiriou
 Ms. Antonia Hais
 Mr. & Mrs. James Maurakis
 Mark & Colleen Atchinson
 Mrs. Freda & Chris Angelopoulos
 Ms. Eugenia Kalis

Mr. & Mrs. Nick Patras
 Mr. & Mrs. George & Sylvia Voxakis

IN MEMORY OF**VAGIANOS PAPAGEORGIOU**

Mrs. Freda & Chris Angelopoulos
 Mr. & Mrs. Nick Patras

IN MEMORY OF VASILIS KOUROUPIS

Mr. & Mrs. Nick Patras

IN MEMORY OF**MICHAEL GERAPETRITIS**

Mr. & Mrs. Konstantinos Roros & Arietta

IN MEMORY OF EMMANUEL SPANOS

Mr. & Mrs. Theodore Onassis

IN MEMORY OF**PANAGIOTIS KARANIKOLIS**

Mr. & Mrs. Konstantinos Roros & Arietta

IN MEMORY OF NICHOLAOS KAPSANIS

Mrs. Dora Kalotos
 Mrs. Evridiki Koutelis
 Mr. & Mrs. Steve Kovios
 Mrs. Zenovia Fakas

IN MEMORY OF THEOFANIS THEOFANIDES

Mrs. Athina Neofitou
 Mrs. Maria Koutsonouris

IN MEMORY OF HARALAMBOS VATISTAS

Mrs. Athina Neofitou

**In honoring Maria Salpeas' 25th
 Community Service Anniversary**

Mr. & Mrs. Vasilis Avgerinos
 Mr. & Mrs. George Perdikakis

**In Honoring & Welcoming Rev. Father
 Michael L. Pastrikos to our Parish**

George & Zoe Perdikakis

REGISTRATION FOR ALTAR SERVER—SERVE THE LORD WITH GLADNESS

Attention all male children from the ages of 8 to 18. If you are interested in serving Lord in the Altar, please fill out the Altar boy (Acolyte) Registration Form as soon as possible. It is an honor to serve the Lord, and the rewards are priceless.

Make the right choice and the Lord will change your life.

ACOLYTE REGISTRATION FORM

Name _____

Address: _____

Telephone No: _____

e-mail : _____

Please return the Registration Form to the Church Office, so we can begin to put you on the Acolyte Schedule.

ΕΝΤΥΠΟ ΕΓΓΡΑΦΗΣ ΤΩΝ ΙΕΡΟΠΑΙΔΩΝ - ΥΠΗΡΕΤΕΙΣΤΕ ΤΟΝ ΚΥΡΙΟ ΜΕ ΧΑΡΑ

Προσοχή! Όλα τα αγόρια ηλικίας από 8 ετών έως 18. Αν ενδιαφέρεστε να υπηρετήσετε τον Κύριο στο Ιερό, παρακαλείστε να συμπληρώσετε το παρακάτω έντυπο που αναφέρεται στους Ιερόπαιδες, και να το φέρετε στην Εκκλησία το συντομότερο δυνατόν. Είναι μεγάλη τιμή να υπηρετείτε τον Κύριο, και η αμοιβή είναι ανεκτίμητη. Κάνε την σωστή επιλογή, και ο Κύριος θα αλλάξει την ζωή σου.

Όνοματεπώνυμο: _____

Διεύθυνση : _____

Τηλέφωνο: _____

e-mail : _____

LITURGICAL CALENDAR – OCTOBER, 2007

October 1, Monday

We are starting something different for the 1st of every month. We will conduct an *Αγιασμός* service (Blessing of the waters) 10:00 a.m. During the Blessing of the waters service, we will commemorate the names of the Living.

October 7, Sunday

Third Sunday of Luke.
Γ' Κυριακή του Λουκά.
Orthros 9:00 Divine Liturgy 10:00 a.m.
This Sunday if dedicated to our Choir Director and all the members of our Byzantine Choir.

October 14, Sunday

Fourth Sunday of Luke
Δ' Κυριακή του Λουκά.
Orthros 9 a.m. Divine Liturgy 10 a.m.
Sunday of the 7th Ecumenical Council Fathers

October 18, Thursday

Saint Luke the Evangelist.
Λουκά Αποστόλου Ευαγγελιστού.
Orthros 9:00, Divine Liturgy 9:45 a.m.

October 20, Saturday

Saint Gerasimos of Cephalonia. Γερασίου του Οσίου, Κεφαλληνίας.

Orthros 9:00, Divine Liturgy 9:45 a.m.

October 21, Sunday

Sixth Sunday of Luke.
Στ' Κυριακή του Λουκά.
Orthros 9:00, Divine Liturgy 10:00 a.m.

October 25, Thursday

Great Vespers Service, 7 p.m. Our Sister Church, Saint Demetrios will be celebrating their Church's Name Day.
We are all invited to attend.

October 26, Friday

Saint Demetrios the Great Martyr.
Αγίου Δημητρίου του Μεγαλομάρτυρος.
Orthros 9:00, Divine Liturgy 10:00 a.m.
This Service will be held in our Church of Saint Nicholas.

October 28, Sunday

Protection of the Theotokos. Seventh Sunday of Luke.
Η' Κυριακή του Λουκά. Της Αγίας Σκέπης.
Orthros 9:00, Divine Liturgy 10:00 a.m.
Commemoration of OXI Day.

ΕΘΝΙΚΗ ΕΟΡΤΗ.

Ημέρα απελευθέρωσης, 1940. Δοξολογία—
Doxology will be chanted at the end of the Liturgy.

Don't miss Basile!



SAINT NICHOLAS SOCIAL HALL

NOVEMBER 9, 2007

7:30 P.M.-9:00 P.M

ADMISSION: \$40.00 pp
APPETIZERS INCLUDED IN
ADMISSION. / CASH BAR
FOR INFORMATION CALL
410.633.5020 OR
410.599.6522

The
Saint Nicholas
PHAROS

SAINT NICHOLAS
GREEK ORTHODOX
CHURCH
520 S. PONCA STREET
BALTIMORE, MD 21224

NON PROFIT
ORGANIZATION
U.S. POSTAGE
PAID
BALTIMORE, MD
PERMIT NO. 2606

*Celebrating Our
16th Year of Publication!*

OCTOBER, 2007

Protopresbyter Fr. Michael L. Pastrikos, Pastor

Cell: 443-742-8314

Church Office Telephone: 410-633-5020

Church Fax: 410-633-4352

<http://www.stnicholasmd.org/>

**DATED MATERIAL —
PLEASE DELIVER
PROMPTLY**



GREEK ORTHODOX ARCHDIOCESE OF AMERICA
METROPOLIS OF NEW JERSEY
PUBLISHED MONTHLY BY THE
GREEK ORTHODOX COMMUNITY
OF ST. NICHOLAS, BALTIMORE, MD